



ANSPRECHPARTNERIN:

Gamze Çalışkan

UNSERE SPRECHZEITEN:

Dienstag 9:30 – 15:30 Uhr
Mittwoch 9:30 – 15:30 Uhr
Donnerstag 9:30 – 15:30 Uhr

ADRESSE:

Planerladen gGmbH
Schützenstr. 42
44147 Dortmund

Tel.: 0231 8820967
Fax: 0231 8820701
E-Mail: mbe@planerladen.de

Internet: www.planerladen.de



MBE
MIGRATIONSBERATUNG
FÜR ERWACHSENE
ZUWANDERER



Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages





HERZLICH WILLKOMMEN IN DEUTSCHLAND!

ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО НІМЕЧЧИНИ!

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ГЕРМАНИЮ!

WELCOME TO GERMANY!

BIENVENUE EN ALLEMAGNE!

MIGRATIONSBERATUNG FÜR

- alle erwachsene Zugewanderten ab 27 Jahre, die in Deutschland ein Bleiberecht haben
- Zugewanderte, die sich bereits länger als drei Jahre in Deutschland aufhalten, aber einen Förderbedarf haben
- EU-Bürger*innen und Spätaussiedler*innen

КОНСУЛЬТАЦІЇ З ПИТАНЬ МІГРАЦІЇ ДЛЯ

- всіх дорослих мігрантів з 27 років, які мають право проживання в Німеччині
- мігрантів, які вже понад три роки проживають в Німеччині, але потребують підтримки
- громадян ЄС та пізніх переселенців

КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ МИГРАЦИИ ДЛЯ

- всех взрослых мигрантов с 27 лет, у которых есть право проживания в Германии
- мигрантов, которые уже более трёх лет проживают в Германии, но нуждаются в поддержке
- граждан ЕС и поздних переселенцев

MIGRATION COUNSELING FOR

- all adult immigrants older than 27 years, who have the right to stay in Germany
- immigrants, who are longer than three years in Germany, but need support
- citizens of the European Union and ethnic German resettlers

CONSEILS DE MIGRATION POUR:

- Tous les immigrés adultes de plus de 27 ans qui ont le droit de rester en Allemagne
- Les immigrés qui sont en Allemagne depuis plus de trois ans, qui reçoivent des aides financières
- Citoyens de l'UE et les rapatriés (Spätaussiedler*innen)

UNTERSTÜTZUNG DER MIGRANT*INNEN BEI

- sprachlicher, beruflicher und sozialer Integration
- Selbstständigkeit
- vor, während und nach Integrations- und Sprachkursen
- gesundheitlichen und finanziellen Problemen

ПІДТРИМКА МІГРАНТІВ

- з питань мовної, професійної та соціальної інтеграції
- в здобутті самостійності
- перед, під час та після занять на інтеграційних та мовних курсах
- при виникненні проблем зі здоров'ям та фінансами

ПОДДЕРЖКА МИГРАНТОВ

- по вопросам языковой, профессиональной и социальной интеграции
- обретения самостоятельности
- перед, во время и после занятий на интеграционных и языковых курсах
- при возникновении проблем со здоровьем и финансами

WE SUPPORT IMMIGRANTS WITH

- linguistic, job-related and social integration
- autonomy
- before, during and after language courses
- health and financial problems

SOUTIEN AUX MIGRANTS AU COURS DE :

- L'intégration linguistique, professionnelle et sociale
- Fondation d'une entreprise en Allemagne (Selbstständigkeit)
- Avant, pendant et après les cours d'intégration et de langue
- Problèmes de santé et problèmes financiers